

PREZES
URZĘDU ZAMÓWIEŃ PUBLICZNYCH
Jacek Sadowy

Warszawa, dnia 03.07 2009 r.

UZP/DKUE/KN/66/09

Informacja o wyniku kontroli doraźnej następczej

1. Określenie postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, które było przedmiotem kontroli.

Zamawiający: Miasto Białogard
ul. 1 – go Maja 18
78-200 Białogard

Rodzaj zamówienia: roboty budowlane

Przedmiot zamówienia: Rewitalizacja Starego Miasta w Białogardzie – Etap II

Tryb postępowania: przetarg ograniczony

Wartość zamówienia: 6 022 693,23 zł (1 553 401,57 euro)

2. Informacja o stwierdzeniu naruszeń lub ich braku.

1. W kontrolowanym postępowaniu wykonawca konsorcjum Budomal Słowik, Subalski, Zięba Spółka Jawna (lider) i Zakład Usług Drogowo – Mostowo – Transportowych Jan Kruszewski złożyło wadium w formie gwarancji bankowej nr 5/2009, w której treści brak jest przesłanki zatrzymania wadium wynikającej z art. 46 ust. 4 a ustawy Prawo zamówień publicznych.

Gwarancja wadium ww. wykonawcy przewiduje zatrzymanie wadium w okolicznościach przewidzianych w art. 46 ust. 5 ustawy, tj. jeżeli wykonawca, którego oferta została wybrana:

- 1) odmówił podpisania umowy w sprawie zamówienia publicznego na warunkach określonych w ofercie,
- 2) nie wniósł wymaganego zabezpieczenia należytego wykonania umowy,

3) zawarcie umowy w sprawie zamówienia publicznego stało się niemożliwe z przyczyn leżących po stronie wykonawcy.

Należy zauważyć, iż ustawa w brzmieniu obowiązującym w dacie wszczęcia kontrolowanego postępowania rozszerzyła katalog sytuacji, w których zamawiający zatrzymuje wadium o art. 46 ust. 4 a ustawy, zgodnie z którym zamawiający zatrzymuje wadium wraz z odsetkami, jeżeli wykonawca w odpowiedzi na wezwanie, o którym mowa w art. 26 ust. 3, nie złożył dokumentów lub oświadczeń, o których mowa w art. 25 ust. 1, lub pełnomocnictw, chyba że udowodni, że wynika to z przyczyn nieleżących po jego stronie.

Art. 81 ust. 1 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. Prawo bankowe. (t.j. Dz.U. z 2002r. Nr 72 poz. 665 zm. Dz.U.2008r. Nr192 poz.1179) stanowi, że gwarancją bankową jest jednostronne zobowiązanie banku-gwaranta, że po spełnieniu przez podmiot uprawniony (beneficjenta gwarancji) określonych warunków zapłaty, które mogą być stwierdzone określonymi w tym zapewnieniu dokumentami, jakie beneficjent załączy do sporządzonego we wskazanej formie żądania zapłaty, bank ten wykona świadczenie pieniężne na rzecz beneficjenta gwarancji - bezpośrednio albo za pośrednictwem innego banku.

Z brzmienia powyższej definicji wynika, że do essentialia negotii gwarancji bankowej należą co najmniej określenie warunków świadczenia pieniężnego i złożenia przez bank zobowiązania do spełnienia świadczenia pieniężnego, w przypadku zaistnienia określonych warunków. Ponadto doktryna wskazuje na dodatkowe elementy przedmiotowo istotne gwarancji bankowej tj. na określenie zabezpieczonego rezultatu i określenie wysokości sumy pieniężnej, którą ma zapłacić gwarant w razie ziszczenia się zabezpieczonego rezultatu. Biorąc to pod uwagę należy uznać, że gwarancja bankowa w swej treści powinna określać warunki, których zaistnienie spowoduje powstanie po stronie banku obowiązku zapłaty. W postępowaniu o zamówienie publiczne warunki te zostały określone przepisami ustawy Prawo zamówień publicznych tj. art. 46 ust. 4 a i 46 ust. 5 pkt 1 – 3 ustawy.

Wobec powyższego należy stwierdzić, iż wskazany dokument gwarancji bankowej nie zabezpiecza możliwości zatrzymania wadium we wszystkich przewidzianych Prawem zamówień publicznych sytuacjach, brak bowiem możliwości jego zatrzymania w sytuacji, o której mowa w art. 46 ust. 4 a ustawy. Na podstawie tak sformułowanego zobowiązania gwarancyjnego wystawca może uchylić się od zapłaty sumy gwarancyjnej na rzecz beneficjenta gwarancji w przypadku nie uzupełnienia dokumentów, oświadczeń czy pełnomocnictw na wezwanie zamawiającego. Powyższe stanowisko można odnaleźć w wyrokach Krajowej Izby Odwoławczej – KIO/UZP 19/09, KIO/UZP 202/09, KIO/UZP 283/09.

W świetle powyższych faktów zamawiający obowiązany był do wykluczenia wykonawcy na podstawie art. 24 ust. 2 pkt 4 ustawy. Jednocześnie ofertę wykonawcy wykluczonego uważa się za odrzuconą. Tym samym zaniechanie wykluczenia wykonawcy konsorcjum Budomal

Słowik, Subalski, Zięba Spółka Jawna (lider) i Zakład Usług Drogowo – Mostowo – Transportowych Jan Kruszewski stanowi naruszenie art. 24 ust. 2 pkt 4 ustawy Pzp.

2. Jak ustalono na podstawie dokumentacji postępowania, zamawiający pismami z dnia 16 marca 2009 r. zaprosił wykonawców do składania ofert do dnia 24 marca 2009 r. (tj. 8 dni od przekazania zaproszenia). Ponadto, pismem z dnia 20 marca 2009 r. zamawiający poinformował wykonawców o przedłużeniu terminu składania ofert na dzień 27 marca 2009 r. w związku z dużą ilością pytań, jakie wpłynęły do zamawiającego.

Zgodnie z treścią art. 52 ust. 1 ustawy, jeżeli wartość zamówienia jest mniejsza niż kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 ustawy, zamawiający wyznacza termin składania ofert z uwzględnieniem czasu niezbędnego do przygotowania i złożenia oferty, z tym że termin ten nie może być krótszy niż 7 dni od dnia przekazania zaproszenia do składania ofert dla dostaw i usług i nie krótszy niż 14 dni dla robót budowlanych.

Wyznaczenie 8-dniowego terminu złożenia oferty w kontrolowanym postępowaniu stanowi naruszenie art. 52 ust. 1 ustawy.

3. W pkt III. 2 c ogłoszenia o zamówieniu zamawiający wymagał, aby wykonawcy przedstawili wykaz niezbędnych do wykonania zamówienia narzędzi i urządzeń, jakie posiada wykonawca.

Stosownie do treści art. 22 ust. 1 pkt 2 ustawy Pzp, o udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy, którzy spełniają określone treścią tego przepisu warunki podmiotowe uczestnictwa w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego odnoszące się m. in. do posiadania niezbędnego potencjału technicznego. Dokumenty potwierdzające spełnianie warunków udziału w postępowaniu zostały określone w rozporządzeniu Prezesa Rady Ministrów z dnia 19 maja 2006 r. w *sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy, oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane*. Zgodnie z przepisami ww. Rozporządzenia określonych dokumentów można żądać na potwierdzenie spełniania opisywanych warunków. Art. 25 ust. 1 ustawy Pzp stanowi zaś, że zamawiający może żądać od wykonawców wyłącznie oświadczeń i dokumentów niezbędnych do przeprowadzenia postępowania.

W przedmiotowej sprawie, zamawiający żądając przedstawienia wykazu narzędzi i urządzeń nie opisał warunku udziału w postępowaniu, których spełnienie dokument ten miałby potwierdzać, a więc warunku dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym.

Żądanie przez zamawiającego przedłożenia ww. dokumentu, wobec braku opisanego konkretnych warunków udziału w postępowaniu, stanowi naruszenie art. 25 ust. 1 ustawy Pzp, ponieważ dokument ten nie był niezbędny do przeprowadzenia postępowania.

4. W kontrolowanym postępowaniu jednym z kryteriów oceny wniosków był zysk / strata.

Ocena wniosków w tym kryterium polegała na przyznaniu punktów za zysk netto w każdym roku za okres 5 lat tj. 2003-2007, jak niżej:

kwota	zysk	strata
do 500 tys. zł.	10 pkt	- 10 pkt
500 tys. zł. - 700 tys. zł.	20 pkt	- 20 pkt
700 tys. zł. - 1 mln zł.	30 pkt	- 30 pkt
1 mln zł. - 1,5 mln zł.	40 pkt	- 40 pkt
1,5 mln zł. - 2 mln zł.	50 pkt	- 50 pkt
powyżej 2 mln	60 pkt	- 60 pkt

Zamawiający zaznaczył, iż jeżeli wykonawca będzie miał stratę, to punkty będą przyznawane jak za zysk tylko ujemnie.

Wobec powyższego należy stwierdzić, że dodatni wynik finansowy, choć co do zasady świadczy o dobrej kondycji finansowej przedsiębiorstwa, to nie może być dopuszczony jako wskaźnik posiadania potencjału ekonomicznego umożliwiającego realizację zamówienia, bowiem mogłoby to prowadzić do naruszenia zasady uczciwej konkurencji.

Należy podkreślić, iż zgodnie z wyrokiem Krajowej Izby Odwoławczej z dnia 27 czerwca 2008 roku (KIO/UZP/589/08) zysk nie może być traktowany jako wyłączny wskaźnik kondycji finansowej przedsiębiorstwa. Tak postawiony warunek dyskryminowałby podmioty nowo powstałe które jeszcze nie osiągnęły zysku, bądź takie które właśnie w jednym z pięciu ubiegłych lat dokonały inwestycji, które jeszcze się nie zwróciły.

Tym samym należy uznać, iż wyżej opisane kryterium wyboru wykonawców zostało określone w sposób, który mógł naruszać uczciwą konkurencję, a tym samym art. 22 ust. 2 ustawy Pzp.

5. Zamawiający zaznaczył w ogłoszeniu o zamówieniu, iż dopuszcza powierzenie przez wykonawcę wykonania przedmiotu zamówienia podwykonawcom w wysokości do 80% wartości zamówienia.

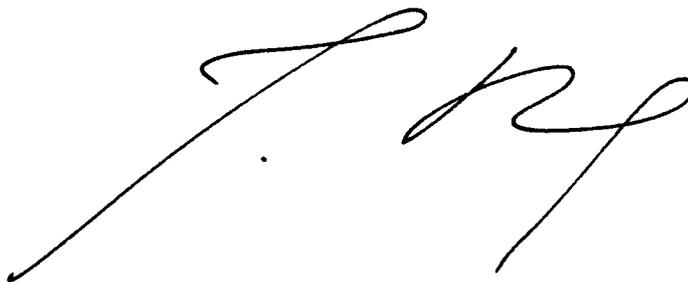
Zgodnie z treścią art. 36 ust. 4 ustawy Pzp, zamawiający może zastrzec w siwz część zamówienia, która ze względu na swoją specyfikę nie może być powierzona podwykonawcom.

Z treści powyższych przepisów wynika, że zamawiający żąda wskazania w ofercie tej części zamówienia, której realizacja będzie powierzona podwykonawcom, natomiast wykonawca może powierzyć wykonanie zamówienia podwykonawcom z wyjątkiem przypadku, gdy ze względu na specyfikę przedmiotu zamówienia zamawiający zastrzeże w specyfikacji istotnych warunków zamówienia, że część lub całość zamówienia nie może być powierzona

podwykonawcom. Nie należy wskazywać procentowo maksymalnego udziału podwykonawców (np. poprzez dopuszczenie powierzenia przez wykonawcę wykonania przedmiotu zamówienia podwykonawcom w wysokości do 80 % wartości zamówienia), lecz podać konkretne części zamówienia, które nie powinny być przez nich realizowane. Jeżeli zamawiający nie dokona tego wskazania, wówczas wykonawca, który wygrał przetarg, nie zostaje ograniczony odnośnie dopuszczalnego zakresu powierzenia prac podwykonawcom. O braku szczególnej specyfiki niniejszego zamówienia świadczy fakt, że zamawiający nie wskazał żadnej konkretnej jego części, np. konkretnych robót czy budynków, które ze względu na swoją specyfikę nie mogły być wykonane przez podwykonawcę. Z faktu ograniczenia podwykonawstwa w sposób procentowy wynika zatem, że żadna konkretna część zamówienia nie była na tyle specyficzna, aby ograniczać podwykonawstwo. Oznacza to, że zamawiający nie miał podstaw do ograniczenia podwykonawstwa, czym naruszył art. 36 ust. 5 ustawy Pzp.

Kontrola wykazała naruszenie - pkt 4 wymienione w tabeli nr 4 stanowiącej załącznik do Wytycznych MRR z dnia 14.03.2008 r. (DPW – IV-079-32-GB/08, l.dz. 509w) i mogące skutkować nałożeniem korekt finansowych.

Jednocześnie informuję, że zgodnie z art. 167 ust. 1 ustawy, od wyniku kontroli doraźnej zamawiającemu przysługuje prawo zgłoszenia do Prezesa Urzędu Zamówień Publicznych zastrzeżeń w terminie 7 dni od dnia doręczenia informacji o wyniku kontroli.

A handwritten signature in black ink, consisting of several fluid, connected strokes. The signature is positioned in the lower right quadrant of the page.

Białogard, dnia 8 lipca 2009 r.

IM.7058-3/09-16

Pan
Jacek Sadowy
Prezes Urzędu Zamówień Publicznych

Dotyczy: informacji o wyniku kontroli doraźnej postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na „Rewitalizację Starego Miasta w Białogardzie – Etap II” (pismo UZP z dnia 03.07.2009 r. – UZP/DKUE/RD/24397/12184/09, otrzymane faksem w dn. 03.07.09).

Sadowy Jacek Prezes,

Uprzejmie informuję, że na podstawie art. 167 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych (zwanej dalej ustawą) od wyniku przeprowadzonej kontroli doraźnej zgłaszam następujące zastrzeżenia:

- 1. Zarzut naruszenia art. 24 ust. 2 pkt 4 ustawy poprzez nie odrzucenie oferty wykonawcy, który w przedłożonej gwarancji wadialnej nie umieścił jednej z przesłanek zatrzymania wadium tj. sytuacji, gdy na wezwanie zamawiającego wykonawca nie uzupełni brakujących dokumentów lub oświadczeń.**

Przedmiotowe postępowanie było prowadzone w trybie **przetargu ograniczonego**, gdzie weryfikacja wykonawców w kontekście ewentualnego wykluczenia z postępowania odbywa się na etapie składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu. Na tym etapie zamawiający nie żąda wniesienia wadium a jedynie informuje (w ogłoszeniu) o konieczności wniesienia wadium wraz z ofertą przez wykonawców, którzy zostaną zaproszeni do składania ofert.

Weryfikacja podmiotowa wykonawców odbywa się więc w tym trybie przed złożeniem ofert oraz wadium. Również ewentualne uzupełnianie dokumentów odbywa się na tym etapie. Jeżeli więc wykonawca po złożeniu niekompletnego wniosku o dopuszczenie do udziału w postępowaniu, na wezwanie zamawiającego do uzupełnienia

dokumentów nie uzupełni ich, nie zostanie zaproszony do złożenia oferty, a co za tym idzie nie będzie w ogóle wnosił wadium.

Po złożeniu ofert (i wadium) natomiast, zamawiający musi wezwać wykonawcę do uzupełnienia dokumentów potwierdzających spełnianie przez oferowane roboty budowlane wymagań określonych przez zamawiającego, jeżeli w ogóle dołączenia do oferty takich dokumentów żądał.

W niniejszym postępowaniu zamawiający **nie żądał** dołączenia do oferty żadnego dokumentu, który miałby potwierdzać spełnianie przez oferowane roboty określonych wymagań, i który - wobec jego braku- mógłby podlegać uzupełnieniu. W związku z powyższym bez znaczenia na tym etapie był brak zapisu w gwarancji wadium jednego z wykonawców o prawie zamawiającego do zatrzymania wadium w sytuacji nie uzupełnienia dokumentów, gdyż na tym etapie postępowania (po złożeniu ofert) nie było wymogu złożenia żadnego dokumentu, który mógłby podlegać ewentualnemu uzupełnieniu.

Oczywiście, niewątpliwym jest, że z literalnego brzmienia przepisów ustawy wynika, że katalog sytuacji, w których zamawiający zatrzymuje wadium obejmuje także sytuację, gdy wykonawca nie uzupełni dokumentów zgodnie z art. 26 ust. 3, ale w przedmiotowej sprawie, jak wykazano powyżej, zapis taki (bądź brak tego zapisu) w gwarancji wadium nie wywoływał i nie mógł wywołać żadnych skutków prawnych. W związku z tym, żądanie wpisania do treści gwarancji wadium przesłanki zatrzymania wadium w sytuacji nie uzupełnienia dokumentów, staje się zapisem pro forma, niczemu nie służącym i nie wywołującym żadnych skutków. Zdaniem zamawiającego więc, nie było podstaw do odrzucenia oferty wykonawcy, który w treści swojej gwarancji wadium nie zawarł sytuacji utraty wadium z powodu nie uzupełnienia dokumentów, gdyż zapis taki, nawet gdyby został wpisany do gwarancji i tak nie miał możliwości ziścić się w rzeczywistości. Działanie zamawiającego byłoby więc nacechowane przesadnym formalizmem, oderwanym od istoty wadium, celu wnoszenia wadium itp. I jako takie mogłoby podlegać skutecznemu oprostowaniu przez wykonawcę.

Odnosząc się do przywołanych w piśmie UZP wyroków Krajowej Izby Odwoławczej stwierdzić należy, że wszystkie przywołane wyroki dotyczą przetargów nieograniczonych, gdzie brak zapisu w gwarancji wadium mógł skutkować dla zamawiającego brakiem zaspokojenia roszczenia a więc sytuacji diametralnie odmiennej niż w przedmiotowym postępowaniu.

Zamawiający pragnie w tym miejscu zwrócić uwagę na tezę z wyroku KIO (1413/08), który także nie dotyczył co prawda identycznych jak przedmiotowe okoliczności ale wskazuje na cel żądania wadium w ogóle i konieczność rozpatrywania kwestii ważności wniesionego wadium w kontekście zabezpieczania interesów zamawiającego a nie wyłącznie formalnym.

Dodatkowo wskazać należy, że wykonawca wniósł w wymaganym terminie i formie wadium, które zabezpieczało interesy zamawiającego w tym postępowaniu odnośnie wszystkich **możliwych do zaistnienia** sytuacji a wobec braku spornego zapisu zamawiający nie mógł ponieść żadnych negatywnych skutków.

Na marginesie, wykonawca, który przedłożył przedmiotową gwarancję, nie wygrał postępowania i nie udzielono mu zamówienia a więc nawet gdyby uznać postępowanie zamawiającego za naruszenie przepisów ustawy, to nie miałyby ono żadnego wpływu na wynik postępowania.

2. Zarzut naruszenia przepisu art. 52 ust. 1 ustawy poprzez wyznaczenie zbyt krótkiego terminu składania ofert (8 zamiast minimum 14 dni).

Zamawiający przyznaje, że w wyniku błędu wyznaczył pierwotnie termin 8 – dniowy na złożenie ofert i termin ten następnie przedłużył w związku z dużą ilością pytań wykonawców. Podkreślić jednak należy, że żaden z **dwóch** zaproszonych do składania ofert wykonawców nie złożył protestu ani jakiegokolwiek zapytania w kwestii terminu i obaj wykonawcy w tym terminie złożyli oferty. W związku z powyższym uznać należy, że działanie zamawiającego nie miało wpływu na wynik postępowania ani nie ograniczało uczciwej konkurencji.

3. Zarzut naruszenia przepisu art. 25 ust. 1 ustawy poprzez żądanie od wykonawców dokumentu, który nie był niezbędny do przeprowadzenia postępowania.

Zamawiający nie wymagał spełnienia jakiegokolwiek warunku dotyczącego narządzi czy urządzeń będących w dyspozycji wykonawców a wykazu zażądał jedynie informacyjnie. Wykaz jest dokumentem tworzonym przez samego wykonawcę i nie wymaga szczególnych zabiegów, nie można więc uznać, że żądanie wykazu mogło ograniczyć uczciwą konkurencję.

W przedmiotowym postępowaniu żądanie tego dokumentu pozostało bez jakiegokolwiek znaczenia bowiem z faktu złożenia przez wykonawców żadanego wykazu nie wynikały żadne skutki.

4. Zarzut naruszenia przepisu art. 22 ust. 2 ustawy poprzez wskazanie zysku/straty jako kryterium oceny wniosku o dopuszczenie do udziału w postępowaniu, co zdaniem UZP mogło naruszać zasadę uczciwej konkurencji.

Zamawiający w ogłoszeniu o postępowaniu określił warunki jakie muszą spełniać wykonawcy ubiegający się o udzielenie zamówienia w sposób prawidłowy, nie naruszający zasady uczciwej konkurencji. Żądanie wykazania zysku bądź straty nie było bowiem warunkiem udziału w postępowaniu ale jedynie sposobem oceny wniosków. Istotnym jest tu także to, że zamawiający dopuszczał możliwość wykazania przez wykonawcę straty co nie eliminowało wykonawcę z postępowania ale jedynie obniżało mu punktację. Nie można więc zgodzić się z zarzutem, że zamawiający naruszył zasadę określoną w art. 22 ust. 2 tj. określił warunki udziału w postępowaniu w sposób, który mógłby utrudniać uczciwą konkurencję ponieważ zysk/strata w ogóle nie był warunkiem udziału w postępowaniu.

Przepis art. 22 ust. 2 odnosi się jedynie do warunków udziału w postępowaniu, których ocena spełniania odbywa się na zasadzie spełnia/nie spełnia. Gdyby więc zamawiający określił warunek polegający na konieczności wykazania zysku a wykazanie straty eliminowałoby wykonawcę z postępowania, wówczas można byłoby się zgodzić, że jest to warunek i na dodatek utrudniający uczciwą konkurencję. W przedmiotowej sprawie jednak, jak już wskazano wyżej, wykazanie zysku/straty nie było warunkiem udziału w postępowaniu a ocena nie odbywała się na zasadzie spełnia/nie spełnia.

Dodatkowo należy podkreślić, że wobec faktu, że wykonawców, którzy złożyli wnioski o dopuszczenie do udziału w postępowaniu było tylko dwóch a zamawiający miał obowiązek zakwalifikować pięciu wykonawców spełniających warunki, to wykazanie zysku czy straty nie miało tu żadnego znaczenia. Wykazanie straty powodowało bowiem jedynie obniżenie punktacji a nie dyskwalifikację z kolejnego etapu postępowania.

5. Zarzut naruszenia przepisu art. 36 ust. 5 ustawy poprzez niezgodne z przepisami ograniczenie podwykonawstwa.

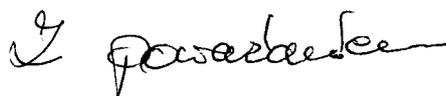
Zamawiający przyznaje, że faktycznie określił część zamówienia, która nie może być powierzona podwykonawcom jedynie procentowo. Dopuszczenie jednak możliwości aż 80 % udziału wykonawców wskazuje, że celem zamawiającego nie było tu utrudnianie uczciwej konkurencji czy też stawianie wykonawcom zbyt rygorystycznych warunków. Wykonawcy w swoich ofertach wskazali dużo mniejszy procentowy udział

podwykonawstwa niż dopuszczalny, co oznacza, że zastrzeżenie zamawiającego było bez znaczenia.

Wykonawcy wskazali ponadto w swoich ofertach konkretne zakresy robót, które zamierzają powierzyć podwykonawcom, pomimo, że zamawiający tego nie żądał. W związku z powyższym, zdaniem zamawiającego, nie jest to naruszenie istotne, mające wpływ na wynik postępowania.

Biorąc pod uwagę powyższe, uprzejmie proszę o rozważenie argumentacji zamawiającego. Zdaniem zamawiającego całość postępowania została przeprowadzona w sposób prawidłowy, konkurencyjny przy zachowaniu szczególnej staranności a drobne uchybienia, wskazane przez UZP są nieuniknione przy przeprowadzaniu dużych procedur, co potwierdzają publikowane rokrocznie sprawozdania UZP dotyczące prowadzonych przez UZP kontroli.

Zamawiający prosi o uwzględnienie ww. zastrzeżeń z uwagi na fakt, że aczkolwiek postępowanie nie jest obciążone wadą, która uniemożliwiła zawarcie ważnej umowy ani też nie doszło do naruszenia dyscypliny finansów publicznych, to jednak wskazywane w piśmie UZP Wytoczne MRR i stosowany tam taryfikator nie uwzględnia w ogóle okoliczności konkretnych uchybień (ich wagi, wpływu na wynik postępowania itp.) co w konsekwencji doprowadza do nałożenia korekt finansowych zupełnie nieadekwatnych do wykazanych uchybień i jest rażąco krzywdzące dla zamawiającego.


Pełnomocnik
M. Raczewski
mgr Zbigniew Raczewski